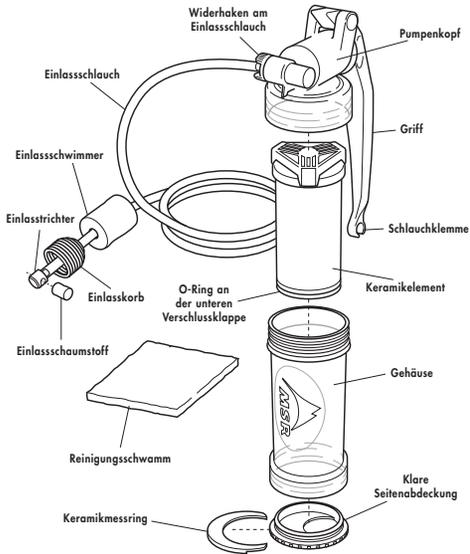




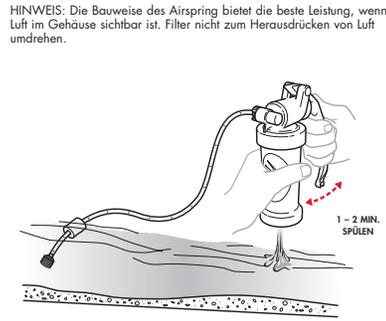
## DER MSR® MINIWORKS® EX FILTER



## MINIWORKS® EX BEDIENUNGSANLEITUNG

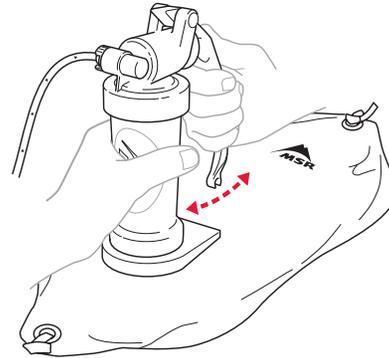
### 1 VORBEREITEN DES FILTERS

1. Klare Seitenabdeckung vom Gehäuse abschrauben.
2. Offenes Ende des Einlassschlauchs an den Einlassschlauchwiderhaken anschließen. Vor der ersten Verwendung 1 bis 2 Liter Wasser durch den Filter pumpen (1 - 2 Min.), um Kohlenstaubreste vor dem Anbringen an einen sauberen Wasserbehälter zu entfernen.
3. Einlasskorb vollständig ins Wasser eintauchen. Einlassschwimmer so einstellen, dass der Korb zwischen Bodensedimenten und Wasseroberfläche liegt.
4. Mit dem Pumpen beginnen, bis das Wasser in den Pumpenkopf dringt und aus dem Gehäuse herausfließt.



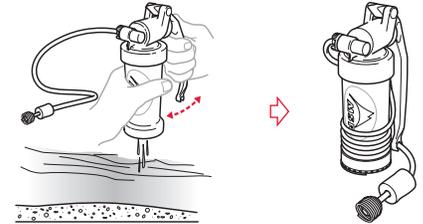
### 2 WASSER FILTERN

1. Einen sauberen Behälter unter den Filter stellen ODER einen MSR® Dromedary™ Beutel an das Ende des Filters anschließen.
2. Mit dem Pumpen beginnen, bis das Wasser in den Pumpenkopf eindringt und aus dem Gehäuse herausfließt.
3. Zum Filtern mit dem Griff pumpen (für optimale Leistung etwa 70 bis 80 Pumpbewegungen pro Minute).



### 3 VERPACKEN UND LAGERN DES FILTERS

1. Einlasskorb aus dem Wasser nehmen.
2. Mehrfach pumpen, um restliches Wasser aus dem Filter zu entfernen.
3. Keramikelement ausspülen und vor dem Lagern vollständig an der Luft trocknen lassen (3 - 5 Tage).
4. Klare Seitenabdeckung an das Filterende anschrauben, um Verunreinigungen zu vermeiden.
5. Einlassschlauch um das Gehäuse wickeln. Einlassschlauch mit Schlauchklemme am Griff befestigen. Filter im Lagerungsbeutel aufbewahren.



#### ⚠️ WARNUNG

Um Schimmel und Bakterienbefall zu vermeiden, sollten alle Filterteile (außer dem Keramikelement) vor einer längeren Lagerung immer gründlich ausgespült und getrocknet werden. Die Filterteile niemals in der Geschirrspülmaschine reinigen, da die Hitze sie beschädigen oder schmelzen kann.

### 4 KERAMIKELEMENT STERILISIEREN

Wenn das Keramikelement länger als sieben Tage in Folge verwendet wurde, muss es sterilisiert werden. Das Keramikelement muss außerdem vor oder nach einer längeren Lagerung sterilisiert werden, besonders wenn es nass gelagert wurde.

1. Keramikelement aus dem Gehäuse nehmen.
  2. O-Ring von der unteren Verschlussklappe abnehmen.
  3. Keramikelement in einen großen Kochtopf legen. Das Keramikelement vollständig mit Wasser (Zimmertemperatur) bedecken. Der Topf muss groß genug sein, damit das Wasser ohne überzulaufen sprudelnd kochen kann.
  4. Sobald das Wasser kocht, das Element fünf Minuten lang kochen lassen.
  5. Herd abstellen und vor dem Herausnehmen des Elements das Wasser abkühlen lassen.
  6. Keramikelement vollständig an der Luft trocknen lassen (3 - 5 Tage).
  7. Alle anderen Filterteile spülen und gründlich abtrocknen.
  8. Filter wieder zusammensetzen.
- WICHTIG: Nicht vergessen, wieder den O-Ring an der unteren Verschlussklappe anzubringen.



### REINIGUNG UND WARTUNG DES FILTERS

Zur reibungslosen Funktion muss der MiniWorks EX regelmäßig gereinigt und gewartet werden. Reinigung und Wartung sind von der Häufigkeit der Verwendung sowie von der Wasserqualität abhängig. Das Keramikelement verstopft langsam, besonders beim Filtern von Gletscherwasser oder trübem Wasser. Ersatzteile sind als MSR Wasserfilter-Wartungskit bei Ihrem MSR-Händler oder online erhältlich.

#### REINIGUNG DES KERAMIKELEMENTS – NACH JEDEM GEBRAUCH

1. Pumpenkopf vom Gehäuse abschrauben.
  2. Klare Seitenabdeckung vom Gehäuse abschrauben.
  3. Gehäuse festhalten und Keramikelement nach unten herausdrücken.
  4. Reinigungsschwamm mit klarem Wasser anfeuchten und das Element vorsichtig abwischen. Das Element ringsum mit gleichmäßigen Wischbewegungen reinigen.
  5. Keramikelement mit sauberem Wasser ausspülen und Filter wieder zusammensetzen.
- WARNUNG: Das Anbringen des O-Rings an der unteren Verschlussklappe überprüfen, um sicherzustellen, dass das Element im Gehäuse abdichtet ist.



#### KERAMIKELEMENT MESSEN

HINWEIS: MSR empfiehlt die Messung des Keramiklements nach jedem Gebrauch.

1. Keramikmessing von der klaren Seitenabdeckung abschrauben.
2. Keramikelement aus dem Gehäuse nehmen. (Siehe: „Keramikelement reinigen.“)
3. Den Messing um das Element legen und über die Oberfläche schieben, um die Abnutzung zu messen.
4. Wenn der Messing locker über das Keramikelement gleitet, das Element auswechseln. (Siehe: „Keramikelement auswechseln.“)

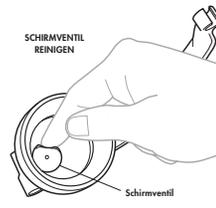


#### KERAMIKELEMENT AUSWECHSELN

Anleitung zum Herausnehmen und wieder Zusammensetzen in „Keramikelement reinigen“ befolgen.

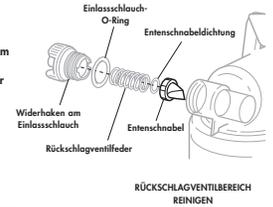
#### SCHIRMVENTIL REINIGEN

1. Pumpenkopf abschrauben.
2. Vorsichtig drücken und ziehen, um das Schirmventil herauszunehmen.
3. Pumpenkopf und Schirmventil gründlich mit sauberem Wasser ausspülen.
4. Schirmventil kräftig wieder an seinen Platz drücken und wieder zusammensetzen.



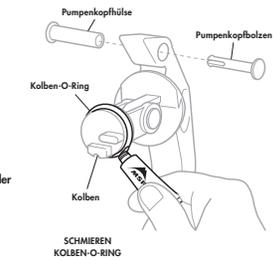
#### RÜCKSCHLAGVENTILBEREICH REINIGEN

1. Widerhaken am Einlassschlauch vom Pumpenkopf abschrauben.
2. Entenschnabel absprühen und wieder zusammensetzen. Auf die richtige Reihenfolge achten: Einlassschlauch-Widerhaken, Einlassschlauch-O-Ring, Rückschlagventilfeder, Entenschnabel und Entenschnabel.



#### EINLASSSCHAUMLAST REINIGEN

1. Einlasskorb in den Einlassschlauch schieben.
2. Einlassschaumstoff aus dem Einlasstrichter nehmen.
3. Einlassschaumstoff in klarem Wasser spülen und Teile wieder zusammensetzen.



#### KOLBEN-O-RING SCHMIEREN

1. Pumpenkopfbolzen und Pumpenkopfhalter herausziehen.
2. Griff und Kolben abnehmen.
3. Kolben-O-Ring schmieren und wieder zusammensetzen. MSR Silikon schmierungsmittel, Lippenpflegestift oder Vaseline verwenden.